

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Шікаго, Іл.

3 діяльності Осередку СУМА

Поза кожним денним заняттями та виступами серед української громади, треба з радістю привітати влаштування

РОЗШУКИ

Пошуку сестер і братів з села Перепелів, пов. Дубно, Волин. КОЧЕРГОВСКИХ Юстину, Марію, Надію, Михайла і Фотка. Хто про них знає, або вони самі прошу відшукувати: Wasykiv Luba c/o Louis Hurter, 2007 Hughes Avenue, Owensboro, Ky.

Пошуку МАРИО КОПОНОВИЧКУ і брата ПЕТРА ТИЗЯ з села Букова, пов. Яворів. Прошу писати на адресу: MICHAEL PASLAS 212 West 4th Avenue, Spokane, Wash.

Пошуку Івана ПОЛОВЧАКА, з с. Володимирів, пов. Самбір. Він прибув з Німеччини до Америки, в Пасейк, Н. Дж., 11. 10. 1950 р., кораблем General Ballou. Сповідати Анастасію Юно 1244 N. Damen Avenue, Chicago 22, Ill.

Пошуку Івана і Михайла ЛЮБІНЕЦЬ з села Попів, пов. Рогатин, які до 1938 р. перебували у Нью-Йорку. Хто знає про них, або вони самі, прошу сповістити: Anna Kotnuch, 3141 S. 54th Avenue, Cicero 50, Chicago, Ill.

АННА БОЙКО із Млинська, Стрий, пошуку знайомих, які виїхали до Канади в 1949 р. і мають перебувати біля Альберти, Зокрема, хто б знав про Олександра Колосницького або він сам прошу сповістити на адресу: Mrs. Anna Boyko, 45 Cedar Street, Amsterdam, N. Y.

АНТОНІНА ЛЮБЕЦЬКА пошуку Рішків і Знайомих з с. Недельково Савранського, пов. Камінь Подільск. Прошу писати на адресу: LUBEZKA, 4816 Michigan Ave., Detroit 10, Mich. U.S.A. Завороним часом прошу переписувати.

ПОШУКУЮ свого мужа Михайла Старицького, нар. 14. 2. 1914 року в с. Подільск, пов. Рудки, сина Івана і Марти. Росіяни забрали його на війну на початку червня 1941 р. і він пропав без вісти. Дуже прошу всіх, хто знає про його долю, повідомити на адресу: ANNA STARZYSCZAK, 26 Reid Street, AMSTERDAM, N. Y.

РОЗШУКУЮ свого сина Івана Буяр, який в 1944 році був біля Риму в Італії в німецьких робітничих компаніях. З того часу про нього немає ніякої вісти. Походив він з с. Воцанич, пов. Рудки в Галичині. Прізвище сердечне всіх, хто знає, щоб про його долю, сповістити затурбованих його родичів на адресу: MYCHAJLO BUJAR 117 W. 7th St., Bridgeport, Pa.

Професійні оголошення

Dr. S. CHERNOFF 223-2nd Ave. (cor. 14 St.) NYC. Tel. GRamercy 7-7697

Острів довічного нещастя чоловіків і жінок. Шкіри, X-Ray. Роздуться жінки лікуємо без операції. Переводимо аналізи крові для подружжя. Дозволяємо. Офісний годинник: Понеділок від 10 ранно до 6:45 вечір. У суботу 10-1. У неділю запис. ЕКЗАМІНАЦІЯ \$3.-

ДР. М. МАНЗЕЛЬ лікар зі старого краю, говорить по українськи, багато років успішно лікує гострі і застарілі нещастя чоловіків і жінок. Лікування з використанням мікрохвиль та загальне ослаблення. Лікування застарілих нещастів та інших лікарств. Аналізи крові, сечі і інших видів. Аналізи крові для подружжя дозволяємо. 107 E. 17th St., NEW YORK CITY коло 4-ої Експрес 1 Union Sq. Години: Шодня 10-1, 4-7; в суботу 10-1, в неділю запис. ЕКЗАМІНАЦІЯ \$3.-

Перевоз — місцеві — Далекоближні **УКРАЇНСЬКЕ ПЕРЕВОЗОВЕ БЮРО** В. Е. БОГАЧЕВСЬКИЙ 335 E. 6th STREET, NEW YORK 3, N. Y. — Tel. OR. 3-2484

УКРАЇНСЬКІ ФОНОГРАФІЧНІ РЕКОРДИ Заходять або пишуть по українськи і другі реєстри. Вислаємо реєстри по цілому світі. Пишіть по каталогу сьогодні. **FOREIGN RECORD EXCHANGE** 2219 W. Chicago Avenue (Dpt. "U") Chicago 22, Ill. U.S.A.

ПОВІДОМЛЯЮ, що з днем 16. серпня 1952 відкрив я в Нью-Йорку при Avenue "C" число 152 (між 9-тою і 10-тою Street) **Крамницю М'ясних Виробів і Делікатесів** У відновленій і чистій крамниці з холодильними знайдуть наші Покупці все свіжий та найкращий я-кості товар і будуть чемно та солідно обслужені. З пошаною Евстахій Кульчицький.

ВСЯЧИНА

АМЕРИКАНСЬКИЙ ФІЛЬМ ПРО РОМЕЛЯ В НІМЕЧЧИНІ

Американська фільмова фірма "Твенті Сентурі Фокс" випродувала в жовтні минулого року фільм про польового маршала Ервіна Ромеля під заголовком "Лис пущини". Цей фільм мав великий успіх у ЗДА і в Англії. Але офіційні американські кола намовляли своє кінно-робінцтво, щоб воно тоді не продавало фільм про Ромеля до Німеччини, бо багато американських і англійських критиків думає, що цей фільм "прославляє німецький милітаризм та творить легенду про Ромеля". Цього року найкращі німецькі кіно в Франкфурті, Гамбургу, Штутгарті і Дюссельдорфі одночасно почали висвітлювати цей фільм при виповненні залів. Тисячі німецьких глядачів мовчки пригладалися фільмові, якого сценарій зроблений на основі праці англійського генерала Десмонда Янга. Фільм показує польового маршала Ромеля під час війни в Африці і Європі, аж до його самогубства. Коли ж на екрані появилася

замаскована постать Гітлера — це сталося аперше в Німеччині після війни, — то публіка почала свистати і нервово сім'ялася. Так згинула слава людини, яку ще недавно у всіх кінах Німеччини вітали спонтанними окликами захвату... "Гайль Гітлер!"

НАШІ ПОЧУВАННЯ... І ХАРЧІ

Жінки не завжди вдоволені, коли чують від своїх чоловіків, що "ніхто не зміг так добре варити, як їхні матері". Але ми їх можемо потішити тим, що їхні свекрухи зовсім не мусіли бути найкращими кухарками, а чоловіки хвалити кухарське мистецтво своїх мам під впливом почування любові до своїх мамусь, які привчили їх їсти їсти страви, що їм в дитинстві вдалися. Так прийняти твердити автори книжки "Між чашечкою і губою" — Маргарита Касслер і Мері Л. де Гів. Ці автори вивчали питання, як почування впливають на смак їжі. Вони робили дослідження в сімейних колах на півдні ЗДА. Там населення працює при тіпюні і бавовні, і родинне життя дуже сильне. Хоч батько рідше, що купувати з харчів, але мати приготувала харчі і вона впливає на своїх дітей, що "найкраще ї найсмачніше" з харчів. Діти приймають до тих "маминих найкращих" харчів і люблять їх їсти і в пізнішому своєму житті. Матері впливають на своїх дітей не тільки словами, але й своїм прикладом, бо самі заповнюють їдять свої присмаки. Жінки можуть потішити тим, що коли їхні сини будуть їх хвалити за "найкращі" харчі перед своїми "чумами".

855 Т

ЛІТ

12 НАЙЛІПШИХ ПЛАТІВОК.

Книжка про УКРАЇНСЬКІ ДУМИ Б. Ленкого, і ДУМА про МАРУСЮ ВОГУСЛАВКУ, що відіграв і заспівав на платівку п. Зіновій Штокалско. ВСЕ ЦЕ ЗА \$10.00.

1. Арія Остапа і Арія Матері з опери Тарас Бульба
2. Арія Волоха і Зібралася всі бурлаки з оп. Гайдамаки
3. Дуети Катерини і Івана, з опери Катерина.
4. Ой щося дулю загубила. Тепер я турок, з опери Запорожець за Дунаєм.
5. Вночі вітри і Дід рудий, з опери Наталка Полтавка
6. 7. 8. Північ МІА нагай і співаві Бандуристки під управлінням С. Ганушевського
9. Північ Бог Америку. Заспівало сонце золоте — солю
10. Заповіт і Дути мої, Хор Дуки, Городовенка
11. Закувала та сива задула. Чумацька пісня. Углицького
12. Почаївська Божа Мати. Страшний суд. Хор Вурлака.

Каталог на всі укр. платівки випустимо даром на бажання.

КНИЖКИ—МИСТЕЦТВО—МУЗИКА

Дух, що тіло рве до бою (Про Ю. Головін)

- | | |
|--|-------|
| Православний Словник (40,000 слів) — | 4.50 |
| Українознавство, 3 томи в опраі — | 45.00 |
| Мова Рідна, Вуквар і Читанка (для дітей) — | 2.00 |
| Чумацького Шляху, 3 томи — | 2.25 |
| Смід, повість з життя імгрі, 3 томи — | 4.50 |
| Аттика Укр. Мови (фонетика і морфологія) — | 2.00 |
| Збірник, ч. 1 — 401 сторін — | 2.00 |
| Атласка Еміграція, понад 700 сторін — | 7.50 |
| Ілюстрації (різдість) — | 2.00 |
| Українське Мистецтво, 15 різних образів наших артистів в кольорах. Один з 15 в гарній альбомі з поясненнями. Портрети: Шевченко, Франко, Леся Українка, Коковалець, Чупринка (11 1/2 x 14 1/2) — | 7.00 |
| Смід, до доброму папері, по 150 — | 2.50 |
| Смід, до доброму папері, по 150 — | 1.50 |
| Смід, до доброму папері, по 150 — | 1.50 |
| Смід, до доброму папері, по 150 — | 1.00 |
| Смід, до доброму папері, по 150 — | 2.00 |
| Смід, до доброму папері, по 150 — | 2.00 |
| Смід, до доброму папері, по 150 — | 4.00 |
| Смід, до доброму папері, по 150 — | 3.00 |
| Смід, до доброму папері, по 150 — | 2.50 |
| Смід, до доброму папері, по 150 — | 2.50 |
| Смід, до доброму папері, по 150 — | 4.00 |
| Смід, до доброму папері, по 150 — | 7.20 |
| Смід, до доброму папері, по 150 — | 2.50 |
| Смід, до доброму папері, по 150 — | 2.00 |
| Смід, до доброму папері, по 150 — | 2.00 |

АНГЛІЙСЬКІ СЛОВНИКИ І ПІДРУЧНИКИ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ

- | | |
|---|------|
| Англо-Український Словник, Подвезка, поверх 50,000 слів та виразів (нове видання) — | 4.50 |
| Укр.-Англійський Словник, д-ра Лева і Вербного — | 2.85 |
| Підручник англійської мови проф. Ю. Луцького, нове поправлене видання — | 2.00 |
| Українсько-Англійська Граматика, — Е. Шкляника — | 1.50 |
| Англійська Граматика — Ярославченка — | 25 |
| Курс Англійської Мови на 5 Платівках з поясненнями — | 5.00 |

Матеріал по писанню: Ролд, Гермес і Імлі. (пишіть по інформації).

10% опусту для тих, хто бере більше як за \$10.00. Ми поносимо копії пересилки, хто прислав гроші з задоволенням. За C.O.D. 60 ц. дорожче. Як буває в Нью-Йорку, вступити до СУРМІ. Як ні, то пишіть:

Surma Book and Music Co.

11 EAST 7th STREET, NEW YORK 3, N. Y.

ТАРЗАН, ч. 2903. Стрибок на лінійно вогню.



"Коріянська джунглева па-труля", ричав Люкаг. "Ми йдуть".

мусимо чекати, аж вони про-йдуть".

"Я не можу висіти!", бур-чав О'Рорке. "Мої руки сці-пенні!". "Хвилинку довше. Вони пройнуть швидко".

В зусиллі допомогти О'Рор-ке, Люкаг стратив свою опо-ру і обидва впали на землю лниз.

КАРА БОЖА

(Закінчення зі стор 2-ої)
— Містер, купити ланцюжок від кишенькового годинника і тримайте напів'язі "Гангстера". Окей?
— "Шур" — крикнув я і з призначенням глянув на пещий портрет. "Як би не ви, "Гангстер", — подумав я, — прийшлося б мені тугоенько дискутувати з поліцесми. Дякую, карлику.

Знов ідемо. Шукаємо. Оглянули всі вулиці радіусом дві милі від мешкання. Кат-ма вакантної площі... Лише о десяти годині вечора на краю міста зупинилися. Вийшов я, вистрибнув пс. Замкнув "кару", перехрестив її, беру до валізи "Гангстера" і йду шукати автобуса, щоб добратися додому.

За пів-години стуюю до власного мешкання. Дружина сидить з середини питас: — Хто?!

— Хто ж, кажу, як не я з "Гангстером".

Відчинила двері і знов ек-замеуус.

— А де ж до цього часу во-лохився? Га?

Посмертна Згадка

АНТІН ОНІСІК, довголітній член і секретар Тов. Українського Клубу Поступового, від 70 УНСоюзу в Джерзі Сіті, Н. Дж., номер дня 15. липня 1952 р., у містечку Лавренс, Масс., де від кількох літ там перебував у своїй сестрині, проживши 75 років. Покійний походив із села Торки, пов. Перемішль, Західна Україна. Похорон відбувся 18. липня на цвинтарі св. Петра і Павла в Метун, Масс., — В. Н. П.

В. Кушнір, секр.

Книжечка під наголовком А. ЛУБЧІК **ПОРТРЕТ СТАЛІНА** (в українській і англійській мовах) Ціна обох книжок 50 ц; Поодинокі книжечки по 25 ц. **Замовляти: "СВОБОДА" P. O. Box 346 81-83 GRAND STREET**

уком повідомляємо про смерть дійсного члена НТШ, професора ґрунтознавства Харківського Інституту Сільсько-Господарства, кол. Президента Секції ґрунтознав-с-г. Наукового Комітету України, професора УТТІ, його українського вченого і громадянина

ГРИГОРІЙ МАХОВА 6-літній помер 11-го червня 65-х років народження в Ермітінгем, Міннес. Вічна йому Пам'ять! **ВІДПІЛ** Наукового Товариства ім. Шевченка.

амоє з Українським Громадянством сумного вістою, дня 23. п. м. заснула в Бозі у 81 році життя у Феладелфії наша Найдорожа Мати

МЕЛАНІЯ з Радзиковичів НАВРОЦЬКА

вдова по бл. п. о. Василю Навроцькому, шкільному інспектору, Крилошанщині Митрополіччій Консисторії, деканові і парохіві в Красному. Похорони відбулися у вівторок 26 п. м. з похоронного заведення п. Б. Кобилянського. Тіло, перенесене до Катедра-льного Храму Непор. Зач. Пр. Діни Марії, після Богослуження було перенесене на цвинтар у Фокс Чейс. Гріна Дунаєва, Марія Струтинська, дочка Степан Навроцький, син Івнуки і правнучка.

Інж. хем. ВАСИЛЬ ФЕДОРЕНКО

упокоївся по короткій недугі дня 23. Серпня 1952 р. Покійний народився 1. січня 1893 р. в Кривім Розі, Дніпропетровськ, Україна. Пережив всі страхотні червоного москвоцького режиму. Щасливо відстане до Америки, разом з дружиною Марією і дочкою Ніною. Любив свій народ, ніколи не відмовлявся дати жертву на загальну справу. Був зразковим батьком родини, яку лишив у глибокій смутку. Був вірюючий член Укр. Правосл. Церкви й активний член відд. 238 У.Н.С. Його смерть опечалила нашу Громаду, Приятелів і Знайомих. — Похорон відбувся у вівторок 26. серпня 1952 р. на Українській Цвинтар Манит Говп. Американська Земля Най Ному буде легка! Дружина Марія і дочка Ніна.

— Де, кажу, — з НЕЮ. Вона як вереск не своїм голосом.
— З НЕЮ! — і трах ме-не по обличчю — аж електри-ка в очах засвітилася. — З НЕЮ! — кажи!!
— З "КАРОЮ" ТВОЮЮ!!! — загорлав я і пішов до теле-візії. І від аlosti аж поспівні. І прошу вас, друзі й недрузі — хоч поспівуйте мені, бо тріснув від журби.
Не мав клопотів, аж доки не придбав "КАРУ БОКУ". ПРАВДУ КАЖУ І ЖАЛІ-КУЮ.
ТА ПІЗНО.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНІ У. Н. СОЮЗУ!

ПРАЦЯ

МИТІА СТИН, неповний члн праці. Згодомувати між 10-11 год. дня в кімнаті ч. 210. 15-25. WHITEHALL St. недалеко від Саст Феррі в Нью-Йорку

РІВЛ ЕСТЕНТ

НА ПРОДАЖ фарма, десять акрів землі, 5,000 курей, корова, два трактори і інші машини. Дім з дев'ятьма кімнатами. Додаток від \$500 до \$800 тижнево. Зайнятою вантажівкою. Приїздіть до Івана Осипчука на фарму: 480 FOSTER AVENUE VINELAND, N. J.

ДРІВНІ ОГОЛОШЕННЯ

УВАГА! НОВІСТІ

ЗОЛОТІ ВІДНІ ПЕРА Відомої німецької фабрики "Пелкан" всім знає і всі сповідають! Якості та елегантності викона-ння можна побачити у Представ-ника цієї фабрики на ЗДА. Пишіть, замовляйте на адресу: Mr. JOHN HRYNEWYCH 2119 W. LeMoine Street Chicago 22, Ill. Ціна: \$12.00 за штирку. Купцям опуст. Висилка також за післяплатою.



ProcBeautySalon Український Салон Краси 166 Second Ave., N. Y. C. AL. 4-8675 Near 11th Street

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА КУРСИ САМОХОД. МЕХАНІКІВ І КУРСИ ІЗДІ

КУРСИ МЕХАНІКІВ КУРСИ ІЗДІ АВТАМІВ Постараємося для Вас про-ектами Лайсенсу. Наші учні дістають диплом. Помагаємо в одержанні праці. Інструк-ції в українській і англійській мовах. КУРСИ ДЕННІ, ВЕ-ЧІРНІ І НЕДІЛЬНІ. Інструк-ції фахівці. Залож. в 1916.

L. TYCHNIEWICZ, директор METROPOLITAN AUTO SCHOOL 155-2nd Ave., біля 10th St. NEW YORK CITY

ІВАН БУНЬКО

УКР. ПОГРЕБНИЙ Зарядка погребам по ціні так низькій \$150 як Обслуга теса і найкраща

JOHN BUNKO Licensed Undertaker & Embalmer 437 EAST 5th STREET New York City Dignified funerals as low as \$150. Tel.: GRamercy 7-7697

ПЕТРО ЯРЕМА

Закладається похоронати в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

Контрольована темпе-ратура. Модерна клініка до ужитку даром. PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2569